



Universidade Federal do Paraná
Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

PLANO DE ENSINO
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Língua Japonesa I	Código: HE994	Turma: B
Natureza: () anual		(X) semestral
Carga horária: aulas teóricas: 02		aulas práticas: 06
estágio:	Total: 120	Créditos: 05
Pré-requisito: não tem		
Co-requisito:		

OBJETIVO:

Levar os alunos a adquirirem competências na compreensão auditiva e textual, reprodução e reformulação de diálogos através da imitação, simulação dos mesmos e roll play baseados nos contextos trabalhados durante a aula.

Fazer o aluno perceber as diferenças culturais existentes na forma de expressar sua opinião ou sentimento, refletir, discutir essas diferenças, as dúvidas, os conflitos e as descobertas que surgem a partir do aprendizado da língua e da cultura estrangeira.

EMENTA:

Prática comunicativa oral e escrita em japonês em nível introdutório. Introdução à escrita e aos silabários Japoneses (*hiragana* e *katakana*).

PROGRAMA:

1. Cumprimentos – saudações e expressões usadas no dia a dia
2. Comandos e expressões usadas em sala de aula
3. Apresentação, uso do verbo “desu”, nacionalidade, idade, profissão
4. Numerais, dias da semana, do mês
5. Características gerais da Língua Japonesa.
6. Escrita do “hiragana”, “katakana” e do “romaji”
7. Uso do “ko, so, a, do”, pronomes possessivos, uso do “no” em caso de posse, procedência.
8. Horas, Verbo com terminação “masu”, uso das partículas “ni” com tempo
9. Verbos de deslocamento, como “ikimasu”, “kimasu”, “kaerimasu.
10. Uso das partículas usadas nos finais das sentenças como “ne”, “yo”
11. Verbos transitivos, uso das partículas “wo”, “de”
12. Forma verbal para convite
13. Uso do prefixo “o”, para demonstrar respeito e polidez
14. Uso do “mou” e “mada”
15. Verbos bi-transitivo
16. Adjetivos “-i” e adjetivos “-na”, no afirmativo e no negativo
17. Uso dos verbos “arimasu”, “wakarimasu” e verbos adjetivos como “suki desu”, “kiraidesu
18. Uso do “kara”, indicando uma relação causal entre duas sentenças.
19. Diferença entre “arimasu” e “imasu”

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:

1. Do item 1 a 3, serão apresentados os cumprimentos, as saudações e expressões usadas no cotidiano do Japão, assim como a apresentação, que inclui a nacionalidade e profissão através de flash cards. Os alunos depois que memorizarem as saudações e/ou apresentação, aprenderão a fazer a reverência, a trocar cartões de visitas, etc. Repetição dos diálogos, que estarão escritos em “romaji”. Será utilizado também um DVD, onde é mostrada a vida de uma adolescente inglesa no Japão e também os costumes japoneses

referente a estes tópicos.

2. Os números serão introduzidos primeiramente até 100 para depois entrar nas outras casas decimais devido à diferença que existe na forma de contar do ocidente. Folhetos autênticos serão usados para simular diálogos de compras.
3. Apresentação das características gerais da Língua japonesa, como a ordem das palavras, a importância da distinção entre linguagem formal e informal, etc.
4. Explicação e uso das diversas formas de escrita do japonês através de apresentação de cartazes, revistas e outros meios de comunicação em que eles são utilizados simultaneamente. Apresentação da tabela do "hiragana", pronúncia e a ordem da escrita. Após aprendido o "hiragana", será introduzido o "katakana".
5. Explicação das estruturas gramaticais do japonês, seguidos de atividades individuais e em grupo.
6. Atividade de expressão oral visando a interação verbal entre os alunos através a imitação e simulação do diálogo em pares ou em grupo.
7. Atividade de compreensão auditiva usando o CD do próprio livro didático ou ainda atividades extras como CD de música, CD próprio para este fim, além de DVDs.
8. Atividades de compreensão escrita – imitação de textos estudados e reprodução dos mesmos.

PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:

4 provas parciais de estruturas gramaticais, ditados de hiragana e katakana. Além da avaliação de expressão oral feita durante as aulas e dos exercícios de compreensão auditiva realizados no fim de cada capítulo, serão feitas duas provas parciais de expressão oral e compreensão auditiva com a presença de dois professores.

BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:

- 3A NET WORK. **Minna no Nihongo, shokyuu I Honsatsu**. Tokyo: 3A Net work, 1999.
3A NET WORK. **Minnano Nihongo Shokyuu I Honyaku, bunpoukaisetsu, porutogarugoban**. Tokyo: 3A Net work, 1999
3A NET WORK. **Minna no Nihongo, shokyuu I Hyoujunn Mondaishuu**. Tokyo: 3A Net work, 1999
3A NET WORK. **Minna no Nihongo, shokyuu I Kaite Oboeru Bunkei Renshuuchou**. Tokyo: 3A Net work, 1999
SHIMURA, M. et alii. **Shin Nihongo No Kiso Japanese Kanji Work-Book**. Tokyo: 3A Corporation, 1994.
TAKAHASHI, M. et alii. **Kurasu Katsudoushuu 101**. Tokyo: 3A Corporation, 1994
TERAUCHI, H. **Utakara Manabu Nihongo**. Tokyo: ALC, 2008

Validade: 1º Semestre

Ano: 2009

Professora: Satomi O. Azuma

Assinatura: 

Coordenadora da Área: Terumi Koto B. Villalba

Assinatura: 

Chefe do Departamento: Lucia S. Zanette

Assinatura: 



Universidade Federal do Paraná
Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes
Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

PLANO DE ENSINO
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Língua Japonesa I	Código: HE994	Turma:
Natureza: () anual	(X) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 02	aulas práticas: 06	
estágio:	Total: 120	Créditos: 05
Pré-requisito: não tem		
Co-requisito:		

OBJETIVO:

Levar os alunos a adquirirem competência para:

1. Prática comunicativa oral e escrita de japonês em nível básico.
2. Escrita e leitura em "hiragana", "katakana" e identificação de alguns "kanji".
3. Expressão em língua japonesa oral e escrita, por meio da reprodução e reformulação de situações trabalhadas, imitação ou simulação de diálogos.
4. Discussão e reflexão sobre a interculturalidade envolvida no aprendizado da língua japonesa como L2.

EMENTA:

Prática comunicativa oral e escrita em japonês em nível introdutório. Introdução à escrita e aos silabários Japoneses (*hiragana* e *katakana*). Introdução aos ideogramas.

PROGRAMA:

1. Cumprimentos – saudações e expressões usadas no dia a dia
2. Comandos e expressões usadas em sala de aula
3. Apresentação, uso do verbo "desu", nacionalidade, idade, profissão
4. Numerais, dias da semana, do mês
5. Características gerais da Língua Japonesa.
6. Escrita do "hiragana", "katakana" e do "romaji"
7. Uso do "ko, so, a, do", pronomes possessivos, uso do "no" em caso de posse, procedência.
8. Horas, Verbo com terminação "masu", uso das partículas "ni" com tempo
9. Verbos de deslocamento, como "ikimasu", "kimasu", "kaerimasu.
10. Uso das partículas usadas nos finais das sentenças como "ne", "yo"
11. Verbos transitivos, uso das partículas "wo", "de"
12. Forma verbal para convite
13. Uso do prefixo "o", para demonstrar respeito e polidez
14. Uso do "mou" e "mada"
15. Verbos bi-transitivo
16. Adjetivos "-i" e adjetivos "-na", no afirmativo e no negativo
17. Uso dos verbos "arimasu", "wakarimasu" e verbos adjetivos como "suki desu", "kiraidesu
18. Uso do "kara", indicando uma relação causal entre duas sentenças.
19. Diferença entre "arimasu" e "imasu"
20. Uso da forma Verbo + "-tai"
21. Usos da forma "-te" dos verbos em geral, expressando pedido, ordem, ação contínua e ligando as orações.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:

1. Do item 1 a 3, serão apresentados os cumprimentos, as saudações e expressões usadas no cotidiano do Japão, assim como a apresentação, que inclui a nacionalidade e profissão

através de flash cards. Os alunos depois que memorizarem as saudações e/ou apresentação, aprenderão a fazer a reverência, a trocar cartões de visitas, etc. Repetição dos diálogos, que estarão escritos em "romaji", alfabeto romanizado. Será utilizado também um DVD, onde é mostrada a vida de uma adolescente inglesa no Japão e também os costumes japoneses referente a estes tópicos.

2. Os números serão introduzidos primeiramente até 100 para depois entrar nas outras casas decimais devido à diferença que existe na forma de contar do ocidente.
3. Apresentação das características gerais da Língua japonesa, como a ordem das palavras, a importância da distinção entre linguagem formal e informal, etc.
4. Explicação e uso das diversas formas de escrita do japonês através da apresentação de cartazes, revistas e outros meios de comunicação em que elas são utilizadas simultaneamente. Apresentação da tabela do "hiragana", pronúncia e a ordem da escrita. Depois de aprendido o "hiragana", será introduzido o "katakana". Introdução à escrita do "kanji", ideogramas japoneses. Leitura e escrita dos ideogramas através de "flash cards" e Exercícios específicos.
5. Início do uso do Livro Texto "Minna no Nihongo".
 - 5.1. Apresentação das estruturas básicas – automatização
 - 5.2. Atividades de expressão oral visando à interação verbal entre os alunos.
 - Imitação de diálogos
 - Exercícios de diálogos
 - Simulação de diálogos
 - 5.3. Atividade de compreensão auditiva
 - Apresentação dos diálogos do livro através das fitas cassetes e vídeo
 - Exercício de compreensão auditiva anexo a cada lição
 - Exercício de compreensão auditiva utilizando vídeos ou DVD referentes aos pontos gramaticais do livro.
 - Músicas japonesas, vídeos e outros.
 - 5.4. Atividade de leitura e escrita
 - Leitura em voz alta do texto do livro para fixar o "hiragana" e o "katakana"
 - Leitura de textos do livro e exercício de compreensão
 - Exercício de escrita através da imitação de pequenos textos do livro texto ou do livro "Minna no Nihongo", sakubun (redação)

PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:

- 1) Avaliação de escrita do "hiragana" e do "katakana" ;
- 2) Avaliação oral bimestral, além das avaliações em sala de aula;
- 3) 4 avaliações escritas das estruturas gramaticais e compreensão de texto.
- 4) Avaliação de leitura e escrita do "kanji"

BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:

- 3A NET WORK. **Minna no Nihongo, shokyuu I Honsatsu**. Tokyo: 3A Net work, 1999.
- 3A NET WORK. **Minnano Nihongo Shokyuu I Honyaku, bunpoukaisetsu, porutogarugoban**. Tokyo: 3A Net work, 1999
- 3A NET WORK. **Minna no Nihongo, shokyuu I Hyoujunn Mondaishuu**. Tokyo: 3A Net work, 1999
- 3A NET WORK. **Minna no Nihongo, shokyuu I Kaite Oboeru Bunkei Renshuuchou**. Tokyo: 3A Net work, 1999
- SHIMURA, M. et alii. **Shin Nihongo No Kiso Japanese Kanji Work-Book**. Tokyo: 3A Corporation, 1994.
- TAKAHASHI, M. et alii. **Kurasu Katsudoushuu 101**. Tokyo: 3A Corporation, 1994
- TERAUCHI, H. **Utakara Manabu Nihongo**. Tokyo: ALC, 2008

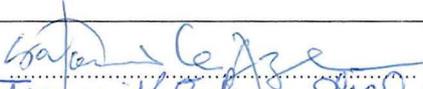
Validade: 1º Semestre

Professor:

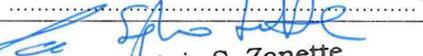
Coordenadora da Área: Terumi Koto B. Villalba

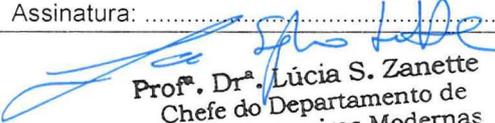
Chefe do Departamento:

Ano: 2010

Assinatura: 

Assinatura: 

Assinatura: 


Prof.^ª Dr.^ª Lúcia S. Zanette
Chefe do Departamento de
Letras Estrangeiras Modernas
Matr. 97691